

Dépôt légal  
Signant : M. J. P.



ILES ST PIERRE ET MIQUELON

# LE FOYER PAROISSIAL

BULLETIN MENSUEL

15 DÉCEMBRE 1942

(19<sup>e</sup> année. — No 228)



L'église de Saint-Pierre.

Administration :

Presbytère de St Pierre

Abonnements :

St Pierre : 12 f. ; France : 15 f  
Canada : 20 f. ; Etranger : 25 f



## Calendrier du Mois de Janvier 1943.

1 Vendredi — Circoncision de Notre Seigneur. — Office comme les dimanches avec exposition après la messe de 8 h. et reposition après les Vêpres qui seront à 2 h.  $\frac{1}{4}$ .

N. B. — Il est permis de manger de la viande le 1er janvier.

2 Samedi. — Jour du Saint Rosaire. — Le soir à 6 h., chapelet, salut

3 Dimanche. — Fête du Saint Nom de Jésus. — A 6 h.  $\frac{1}{4}$ , com. mens. des Hommes de la Confrérie du T. S. Sacrement. — Après les Vêpres, procession mensuelle. — Instruction pour les personnes de langue anglaise dans la chapelle du Saint-Esprit.

6 Mercredi. — Fête de l'Épiphanie. — Le soir à 6 h., chapelet et salut.

6 Jeudi. — Le soir à 8 h., Heure Sainte paroissiale pour la France.

10 Dimanche. — Solennité de l'Épiphanie et Fête de la Ste Famille. — Offices solennels.

Les quêtes de ce jour sont au profit de l'Œuvre anti-esclavagiste et des Missions d'Afrique.

12 Mardi. — 2ème du mois. — A 8 h., messe du Tiers-Ordre.

14 Jeudi. — St Hilaire, évêque, conf. et doct. — Le soir à 8 h., Heure Sainte Dames et des Jeunes Filles.

16 Samedi. — Fête de l'Immaculée Cœur de Marie, refuge des pécheurs. — Le soir à 6 h., chapelet, salut.

17 Dimanche. — 3ème du mois. — 2ème après l'Épiphanie. — A la messe de 8 h., com. mens. des Jeunes Filles. — Après les Vêpres, réunion des Enf. de Marie dans la chapelle du Saint Esprit.

18 Lundi. — Fête de la Chaire de S. Pierre à Rome.

N. B. — Du 18 au 25 compris, octave de prières pour l'Union des Eglises, comportant chaque soir à 6 h. (sauf le dimanche où le salut suit les vêpres) chapelet, litanies et bénédiction. — Voici les intentions : 1° *Retour de toutes les autres brebis au bercail de Pierre* ; 2° *Retour de tous les Orientaux séparés à la Communion avec le Siège Apostolique* ; 3° *Réparation de la brèche du 16ème siècle entre l'Angleterre et Rome* ; 4° *Retour de tous les protestants à l'Eglise Romaine* ; 5° *Que tous les chrétiens d'Amérique deviennent Un avec la chaire de Rome* ; 6° *Retour de tous les catholiques à la pratique des Sacrements* ; 7° *Conversion des Juifs* ; 8° *La conquête du monde entier au Christ par les Missionnaires*.

20 Mercredi. — S. S. Fabien et Sébastien, martyrs. — 3ème mercredi du mois. Jour de l'Association des Mères chrétiennes. — Le soir à 8 h., office de l'Association (chapelle du St Esprit).

24 Dimanche. — 4ème du mois. — 3ème après l'Épiphanie — A la messe de 8 h., com. mens. des garçons.

25 Lundi. — La Conversion de S. Paul. — Dernier jour de l'Octave de prières.

30 Samedi. — Ste Martine, vierge et martyre. — A 7 h., messe et communion mensuelle des Enf. de Marie. — Le soir à 6 h. chapelet et Salut.

31 Dimanche. — 4ème après l'Épiphanie. — Après les Vêpres, réunion des Tertiaires dans la chapelle du St Esprit.

---

Il y a des jours où le ciel se voile, il n'en est pas moins le ciel, et l'on attend avec confiance le soleil du lendemain. — O. Feuillet



A SES ABONNÉS ET LECTEURS  
DE ST-PIERRE, DE MIQUELON, DE L'ILE-AUX-MARINS  
A SES AMIS DE FRANCE  
DU CANADA ET DES ETATS-UNIS

### LE FOYER PAROISSIAL

QUI ENTRE DANS SA VINGTIÈME ANNÉE D'EXISTENCE  
OFFRE SES MEILLEURS VŒUX  
DE SAINTE ET HEUREUSE ANNÉE !

## À l'année nouvelle.

Que nous apportes-tu dans les plis de ton voile.  
Dis-moi, nouvelle année au front mystérieux ?  
A nos regards charmés, luiras-tu, douce étoile,  
Ou t'écouleras-tu sous un ciel orageux ?  
Sur les flots de l'espoir, arrives-tu bercée  
Ou viens-tu sur le char du sinistre ouragan ?  
Devons-nous te sourire, aimable et douce année ?  
ou bien trembler d'effroi sous ton souffle d'autan ?

### L'ANNÉE.

Du Dieu de charité, céleste messagère,  
Je viens vous apporter les dons de son amour.  
Pourquoi vous effrayer ? La vie est éphémère,  
Pour vous, les biens, les maux ne dureront qu'un jour.  
Dieu blesse pour guérir ; Il punit, mais pardonne,  
Il désire sur vous répandre le bonheur.  
Gardez toutes ses lois, pour vous je serai bonne,  
Jamais rien ne peut nuire à qui sert le Seigneur.

I. M.



Les portes du ciel s'ouvrent mieux quand on les pousse avec des mains  
meurtries.— Jean Rameau





## Actes Paroissiaux

DU 15 NOVEMBRE AU 15 DÉCEMBRE 1942)

**BAPTÊMES.**— Sont devenus enfants de Dieu et de l'Eglise,

*Le 22 novembre*, CHAMPDOIZEAU George-Charles ; Parrain : Maurice Cambray ; Marraine : Juliette Cambray. — LALOY Yolande-Henriette ; Parrain : Joseph Heudes ; Marraine : Thérèse Laloï, représentée par Marie Lassale. BOUTELLER Geneviève-Pierrette ; Parrain : J. B<sup>te</sup> Apestéguy ; Marraine : Paulette Apestéguy. — *Le 25*, CHAMPDOIZEAU Guy-André ; Paul Victor ; Marraine : Marie Victor. — *Le 29*, LEMOINE Denise-Elisabeth ; Parrain : Jean Guillaume ; Marraine : Hélène Béchet. — *Le 4 décembre*, GIRARDIN Michel-Martin ; Parrain : Bertrand Hacala ; Marraine : Zélie Urdanabia, représentée par Rita Girardin. — *Le 6*, CLOONY Jean-Ernest ; Parrain : Joseph Bonniel ; Marraine : Marie Lafargue. — *Le 9*, ARANTZABÉ Hubert-André ; Parrain : Joseph Arantzabé ; Marraine : Gaétane Brisson. — *Le 11*, LE GALL Denise-Jeanne ; Parrain : Jean Guégan ; Marraine : Alice Longeard. — *Le 13*, MAHÉ Jean-Georges ; Parrain : Georges Colfort ; Marraine : Paulette Hayse. — LÉVÊQUE Claude-Fernande ; Parrain : Fernand Lévêque ; Marraine : Jeanne Légasse.

**MARIAGES.**— Se sont unis par les liens indissolubles du Sacrement,

*Le 21 novembre*, Joseph COUANON et Léone BOURGEOIS. — *Le 26*, Ange CECCHI et Marie PETITPAS. — Auguste ADMOND et Norah ELLIOTT. *Le 2 décembre*, Georges LE DU et Francine AUDOUX. — *Le 7*, Roland MORIN et Francine FLANDIGAN.

**SEPULTURES.**— Ont reçu les honneurs de la sépulture chrétienne,

*Le 17 novembre*, Emmanuel LAPAIX, 55 ans. — *Le 23*, Robert MADÉ, 3 semaines. — *Le 1er décembre*, Blanche BOURGULT, née Chartier, 54 ans. — *Le 7*, Jeanne FITZPATRICK, née Téletchéa, 34 ans. — *Le 14*, Ernest BEAUPERTUIS, 54 ans. — Charles SABAROTS, 2 mois.

---

Les représentations pour parrains et marraines ne doivent se faire que pour des cas graves... et rares... Remplacez plutôt.

---

Il n'y a rien de si malaisé à faire que les choses faciles.



# LA BONNE PAGE

## A-propos évangéliques

6 janvier. — *L'Epiphanie.* — Visite reçue, visite rendue. — En ce début d'année, on fait beaucoup de visites. Parlons donc visites : ce sera d'actualité.

A pareil jour, il y a bien longtemps, les Mages sont venus faire visite à Notre-Seigneur. Ils viennent de bien loin, des pays d'Orient. C'étaient des païens, mais déjà la grâce commençait à les toucher, et ils étaient les prémices de tous ceux qui devaient venir du paganisme au christianisme.

A visite reçue, visite rendue !... Jésus lui-même veut suivre cette règle : il veut rendre aux païens la visite qu'ils lui ont faite, jadis, par ces ambassadeurs qu'étaient les Mages. Or Jésus aussi a ses ambassadeurs : ce sont les missionnaires, et il les envoie aux peuples païens, pour leur donner le salut... le salut dans les deux sens : le salut de Celui qui leur rend ainsi leur visite d'autrefois, et leur salut à eux : leur salut éternel.

Le Pape nous demande de coopérer aux missions. En cette fête des missions, répondons à son appel, par la prière et par l'aumône....

10 Janvier. — *1er dimanche après l'Epiphanie.* — **Les affaires du Père.** — J'ai connu un enfant qui apprenait bien « ses Evangiles ». Un soir qu'il questionnait un peu trop curieusement son père sur ses occupations de la journée, celui-ci finit par lui dire :

— Ne t'en inquiète pas, ce sont mes affaires.

— Mais, papa, l'enfant Jésus a dit qu'il faut s'occuper des affaires de son père.

C'était faire ce qu'on appelle en théologie une interprétation « accommodatrice », c'est-à-dire où l'on accommode le texte sacré à un sens qu'il n'a pas dans l'original.

Mais il est un Père, des affaires de qui il faut s'occuper : et c'est « Notre Père qui est aux cieux ». Nous devons nous occuper de lui : penser à lui, l'aimer, l'adorer, le prier, le servir. Voilà « ses affaires » avec nous. Et dans ce sens-là, enfants ou grandes personnes, nous devons nous occuper des affaires de notre Père !...





## La Croix et les francs-maçons.

La franc-maçonnerie est-elle satanique ? Le récit suivant répond à la question. C'est une aventure arrivée au R. P. Jandel, supérieur des dominicains, qui l'a certifiée devant des témoins dont un évêque.

Prêchant à Lyon, il avait parlé avec beaucoup de force de la vertu du signe de la Croix. Au sortir de la cathédrale il fut rejoint par un homme qui lui dit : « Croyez-vous à ce que vous venez de dire ? — Assurément. Et, si je n'y croyais pas comme l'Eglise y croit, je ne le dirais pas. — Vraiment ?... vous y croyez ? Eh bien ! moi, je n'y crois pas, je suis franc-maçon. Mais comme je suis profondément étonné de ce que vous venez de dire je viens vous proposer une épreuve..... Nous nous réunissons en tel endroit, le démon vient en personne présider la séance et recevoir nos hommages. Venez, ce soir, avec moi, nous nous tiendrons à la porte de la salle. Vous ferez le signe de la croix et nous verrons si ce que vous avez dit est bien vrai. — Je crois parfaitement à tout ce que j'ai dit, répondit le Père, mais je ne puis accepter une telle épreuve sans y avoir mûrement réfléchi ; je vous demande trois jours. — Quand vous voudrez, je serai à vos ordres. » Et il lui donna son adresse.

Le R. P. Jandel se rendit immédiatement auprès de l'archevêque, Mgr de Bonald, et lui demanda ce qu'il devait faire. L'archevêque réunit quelques théologiens et discuta longtemps avec eux le pour et le contre d'une telle démarche. Enfin on décida à l'unanimité que le Père devait accepter. « Allez, mon fils, dit Mgr de Bonald en le bénissant, et que Dieu soit avec vous. »

Quarante huit heures restaient au R. P. Jandel ; il les employa à prier, à se mortifier, à se recommander aux prières de ses amis.

Le soir du jour désigné il alla frapper à la porte du franc-maçon. Celui-ci l'attendait.

Rien ne pouvait déceler le religieux chez le P. Jandel : il était vêtu d'un habit laïque sous lequel il avait caché une grande croix.

Ils arrivèrent bientôt dans une grande salle meublée avec beaucoup de luxe, et si brillamment éclairée que les yeux en étaient éblouis. Ils s'arrêtèrent à la porte ; peu à peu la salle se remplit, et tous les sièges allaient être occupés lorsque le démon apparut. L'introduit du P. Jandel lui dit : « Le voilà. »

Le démon à son entrée dans la salle avait immédiatement senti la présence d'un être ou d'un objet inaccoutumé ; d'un regard rapide et furieux il scruta les physionomies, ses nerfs se crispent, la flamme de ses yeux devient terrible et d'une voix sèche il cria : « Nous sommes trahis. »

A ce moment le P. Jandel tirant de sa poitrine le crucifix l'éleva de ses





deux mains en faisant sur l'assistance un grand signe de croix. Soudain les bougies s'éteignent, les sièges tombent renversés, tous les assistants s'enfuient dans un désordre indescriptible !... Le franc-maçon entraîne le Père... et quand ils sont bien loin, sans pouvoir se rendre compte comment ils ont échappé aux ténèbres et à la confusion, il se jette aux pieds du prêtre en lui disant : « Je crois, je crois ; priez pour moi et confessez-moi. »

Ce franc-maçon converti a mené jusqu'à la fin, ajoute le R. P. Jandel, une vie édifiante.



## Les Catéchismes.

Parents chrétiens, faites bien apprendre la religion à vos enfants.

Veillez sur leur présence au cours de catéchisme. Ne laissez pas les enfants agir d'après leur caprice, la formation est nécessaire. L'instruction religieuse ne peut être comparée à une leçon quelconque ; elle doit être mise au-dessus de tout.

De temps en temps, interrogez vos enfants, suivez leurs progrès.

Les prêtres remarquent à la fois beaucoup d'absences et beaucoup d'ignorance. Pour l'amour de Dieu et de vos enfants, aidez-les.



## A l'église, à propos des lampions.

Au lieu de mettre des bougies à brûler devant les autels et les statues on met de préférence des lampions qui brûlent plus proprement.

Ces lampions sont vendus par le frère sacristain.

Certains paroissiens apportent parfois à l'église des cires de lampions achetées ailleurs. Cette méthode n'est pas acceptable .... Car

Cette cire se liquéfie très vite ; elle demande un verre. Si on n'apporte que la cire il faudra que le frère prête ce verre et le nettoie ensuite... pour rien.

Sachez, d'autre part, que le bénéfice laissé à l'église par la vente des lampions est près de moitié moindre que le **taux** admis au Canada ou à Terre-Neuve.

En bons paroissiens gardez donc au cher frère sacristain votre clientèle... et acceptez que les lampions soient, en plus d'une prière, une aumône (bien minime) pour l'église et ses œuvres.

Mgr A. P.

## La prière pour l'unité de l'Eglise.

Le mois de janvier ramène l'octave de prières pour la réunion des chrétiens (18-25 janvier). Une neuvaine existe à la même intention avant la Pentecôte, mais l'octave de prières a cette spécialité d'être pratiquée aussi par un certain nombre de nos frères séparés, clergymen protestants et prélats orthodoxes.

La guerre actuelle ne porte-t-elle pas à une fidélité et à une ferveur plus grandes ? Les nations pour lesquelles nous demandons l'union des esprits et des cœurs dans une même unité ecclésiastique souffrent toutes de la grande tourmente, elles sont baignées dans le sang.

Quel est le cœur catholique qui oserait ici refuser sa prière ?



### Au Canada

## La propagande communiste

Au congrès diocésain de l'Union catholique des cultivateurs tenu en août dernier, à Saint-Jean-de-Dieu, dans le comté de Rimouski, un étranger qui s'était glissé parmi les congressistes réussit à commencer un discours sur les prouesses de l'armée russe. On le laissa parler jusqu'à ce qu'il se mit à vanter le régime communiste. Alors ce ne fut pas long. Aux applaudissements de tous les convives, un brave cultivateur « ramassa le type par le collet et par le fond de culotte et alla le reconquière en bas de la côte de l'église en lui recommandant de ne plus montrer le nez dans la salle ».

« L'Echo du Bas Saint-Laurent », à qui nous empruntons ces détails, ajoute : « Ce petit fait indique clairement une chose : c'est que les communistes profitent de l'alliance des nations unies avec la Russie soviétique pour continuer dans les pays amis leur besogne de désagrégation sociale, politique et religieuse ». Et l'auteur de l'article, M. Jean Blanchet, conclut avec raison : « Il faut être en garde ! Que nous aurait servi de tant lutter contre la barbarie allemande pour protéger ce qui nous reste de libertés et de traditions chrétiennes si, après la guerre, le marteau et la faucille communistes continuent d'ébranler et de saper les fondements de notre civilisation ?

E. S. P.



L'envie n'est guère autre chose que de l'admiration tournée à l'aigre.

Mounet-Sully



## La vie paroissiale

**La réception des messes.** — Depuis mai dernier nous ne recevions que les messes pour des morts récents ou les anniversaires. Mais beaucoup réclamaient. Aussi, après les fêtes de la Toussaint, la réception libre de toutes les messes fut annoncée.

Ce fut pendant une dizaine de jours un défilé incessant au parloir du presbytère. La patience du R. P. Gérard fut mise à rude épreuve : comment faire pour contenter toutes les personnes qui veulent uniquement des messes à 7 ou 8 heures, heures privilégiées, ou qui demandent des messes chantées pour défunts les jours où la loi de l'Eglise l'interdit. Bref il y eut bien des paroles. La plupart des paroissiens se retirèrent satisfaits.

Quand la loi de l'Eglise et la simple prudence imposèrent l'arrêt de cette réception libre, 650 messes environ engageaient l'avenir pour une période de 6 mois.

**Le Denier du Culte.** — C'est tous les six mois que la coutume établie à Saint-Pierre ramène la quête du Denier du Culte.

Dès le début de novembre les quêteuses bénévoles se mirent en campagne. Dans plusieurs secteurs, ce fut l'affaire de deux ou trois après-midi. Ailleurs l'obligation de repasser chez des absents de la première heure fit traîner les choses en longueur.

Dans l'ensemble, cette quête fut bonne, non seulement parce que le chiffre total atteint et dépasse même un peu le total de l'autre semestre de 1942 mais surtout à cause de l'accueil vraiment chrétien que les Dames reçurent presque partout.

Le Clergé remercie vivement les quêteuses et les donateurs.

**Le mois des morts.** — La paroisse a bien compris ce mois des âmes du purgatoire et l'a bien vécu. L'attention était attirée sur le soulagement des âmes souffrantes par l'autel de N. D. de Lourdes tendu de noir et transformé en autel de N. D. de Montligeon, avec, au-dessus, la grande inscription, lisible du fond de l'église : Notre Dame du Purgatoire, délivrez nos défunts.

Tout le mois, surtout aux dernières heures de la journée, on a aimé à venir prier devant cette autel ; et s'il y a, comme il convient, correspondance entre les lampions que l'on fait brûler et les prières que l'on récite, les âmes du Purgatoire ont senti monter de notre église un courant bienfaisant de surnaturelle charité.

Et il était bien qu'il en soit ainsi.

**Auteur de la fête de l'Immaculée.** — Le triduum préparatoire à cette



fête a permis à Monseigneur de rappeler aux jeunes filles présentes les enseignements de l'Eglise sur la pureté de l'âme, sur la chasteté, sur la dévotion à Marie sauvegarde de la pureté.

Le 8 décembre, la messe de 7 heures a revêtu son habituelle solennité ; avec amour les Enfants de Marie ont chanté leur « Mère » ; et les communions ont été nombreuses.

Le soir, l'office a réuni une bonne assistance. Monseigneur y a parlé de la beauté de Marie ; et son sermon, bien qu'assez long, a vivement intéressé. L'office s'est terminé par la procession et le salut, mais il n'y eut point de réception d'Enfants de Marie.

Il faut avouer que les esprits, bouleversés par les événements actuels, ne comprennent pas assez l'utilité des associations pieuses. Elles sont cependant non plus seulement utiles mais nécessaires. Aussi cette réception n'est-elle que retardée, elle se fera à la réunion du mois de janvier.



## L'apostolat de la prière

Intention générale bénie par le Saint-Père

### La conservation de la vraie foi en Europe

Cette intention, le titre nous le dit, devrait nous être chère. Nous n'avons qu'à penser à tant de peuples ravagés par la guerre pour sentir immédiatement notre sympathie pour eux se ranimer. Parmi les maux qui accablent ces pauvres nations, il faut mettre en première ligne le fléau de la déchristianisation progressive, de l'athéisme grandissant, et surtout les ravages des fausses religions. Car le Saint-Père ne nous invite pas seulement à prier pour la conservation de la foi en Europe, mais il précise, c'est la vraie foi que nous demandons au Sacré-Cœur de défendre. Car tant de fausses doctrines se présentent sous le nom de foi que les esprits risquent de sombrer dans la confusion et l'indifférence. C'est la vraie foi qui ouvre le chemin à la charité et celle-ci est la condition essentielle de la grâce sanctifiante. Sans la foi, pas de grâce, et pas de salut. Arracher à l'erreur les âmes qui se perdent est donc une intention chère au Cœur de Jésus et bien digne de nos prières et de nos sacrifices les plus méritoires.



Essayez la MARGARINE

« CROWN »

## Une conversion au lit de la mort : Jules Simon

*(un des premiers ministres de la 3<sup>ème</sup> République).*

Plus heureux que Victor Hugo qui a écrit *l'art d'être grand-père*, mais n'a pas trouvé dans ses petits-enfants le secours que réclamait le salut de son âme, M. Jules Simon a subi le doux ascendant d'une petite-fille dont les catéchismes ont fait une apôtre.

La petite-fille a si bien fait auprès de son grand-père que celui-ci, subissant sa tendre influence, a senti l'appel de la grâce. Spontanément il lui confia son désir de se préparer à la mort par la confession ; et la petite-fille eut la grande joie de servir d'intermédiaire pour amener le confesseur auprès de son grand-père.

M. Jules Simon, s'étant confessé en pleine connaissance et dans les sentiments d'un vif repentir, a reçu la sainte communion et l'extrême-onction.

## L'hebdomadaire « Le Jour »

*A leur assemblée du 1<sup>er</sup> décembre 1942, Nos Seigneurs les évêques de la province de Québec ont porté la décision suivante :*

« Le Jour est un périodique dont l'esprit chrétien, la moralité et le patriotisme sont pour le moins douteux, et l'on s'étonne que des chrétiens s'en permettent la lecture »

Semaine religieuse de Québec

## Aux enfants

### Une manie

Une manie, ce n'est jamais quelque chose de bien beau. C'est écrit dans l'Evangile que les pharisiens avaient la manie de chercher toujours à prendre Notre-Seigneur en faute. Le jour du sabbat, les Juifs n'avaient pas le droit de travailler. Comme nous le dimanche. Imagine que Notre-Seigneur avait eu la bonne idée de guérir un malade le jour du sabbat et voici que les pharisiens lui en font un reproche. Et Notre-Seigneur leur dit : « Vous autres, si votre âme tombe dans un puits le jour du sabbat, le laissez-vous là sous prétexte qu'il ne faut pas travailler ? » Ces malheureux pharisiens, ils avaient la manie de toujours vouloir prendre Jésus en faute. Et toi, as-tu cette manie vis-à-vis de tes frères, sœurs et amis ?





## Discrétion normande

- « Alors, quel est le prix des bœufs aujourd'hui ?  
— Ah ! pour ça, j'en savons rien !  
— Vraiment ? Vous avez pourtant vendu tout à l'heure une paire de bœufs ?  
— Vendue ? Oh ! que non ! Donnée ! On peut dire que je l'avons donnée !  
— Donnée, soit ! pour combien de pistoles ?  
— Ah ! pour pas cher ! Pas assez pour faire bouillir la marmite.  
— Mais encore ?...  
— J'pouvons tout de même pas dire le prix. Les autres se f... de moi. Et puis, ça ferait tomber le cours du bétail. »  
Le citadin bondit sur le second.  
« Eh bien, quel est le prix du bétail aujourd'hui ?  
— Faites donc pas le malin ! Vous le savez bien puisque vous quittez de causer avec le père Machin, qui vient de m'enrosser avec deux bêtes.  
— Vous les avez payées cher ? Combien ?  
— Si je les ai payées cher ! C'est plus du commerce ça, c'est du vol, le couteau sur la gorge !  
— Mais enfin, combien ?  
— Je vous dis que pour acheter des bêtes aujourd'hui, faut avoir envie de connaître la ruine.  
— Allons donc !  
— C'est comme je vous le dis. J'ai acheté ces deux bestiaux, mais je sais bien qu'est-ce qui va rentrer à la ferme derrière eusses. C'est l'huissier.  
— Voyons, dites-moi le prix.  
— Ah ! non, je suis du bon monde, moi. Vous dire le prix que j'ai payé, autant dire que le père Machin m'a volé. Entre voisins, faut tout de même se pardonner.... »

---

On redresse les autres en marchant droit.

---

**TIP TOP TAILORS Limited, TORONTO**

Vêtements sur mesures.

Complet ou pardessus

Prix unique : \$ 29,75

Renseignements et échantillons chez :

**Etienne DAGUERRE**



### H. A. PATUREL

Commission-Consignations Gros et détail  
 Epicerie - Vins et Spiritueux - Biscuits fins - Confiserie - Parfumerie -  
 Fruits Légumes, grains, foin, charbon,  
 Confections, -- Chaussures etc.

**Représentant :** Newfoundland Canada S. S. Co Ltd.

The Ogilvie Flour Mills Co. Montréal

Produits Alimentaires Catelli, Montréal.

Confitures, Marinades ; Alphonse Raymond, Montréal.

DAVIS et FRASER : Viandes fraîches et fumées, HALIFAX et CHARLOTTETOWN

Austin Nichols & Co., New-York.

Seaboard Fruit Co., New-York.

Radios Scott de Luxe Allwave 11, 12, 19 et 30 lampes, (garantie 5 ans).

Agence Dery & Fils, Semences fraîches. Montréal.

The Insulite Company of Finland-Copenhague

Prix, catalogues et échantillons sur demande,

### SAINT-PIERRE (Iles St-Pierre et Miquelon)

#### Pension-Restaurant

M<sup>me</sup> Cadet - Etcheverry,  
 Quai de la Roncière.

#### HOTEL LALANNE

QUAI DE LA RONCIÈRE

#### ALBERT BRIAND

Rue de la Poudrière.

Epicerie - Mercerie - Quincaillerie.

#### HOTEL ROBERT

Quai de la République

#### LA « MORUE FRANÇAISE »

Sous-Agence Nord

Denrées de toutes sortes.

#### PIERRE COGNY, rue Borda

Epicerie - Liqueurs - Légumes

Articles divers

#### American House

Vins et spiritueux. Quai de la Roncière

#### GAUTIER Frères

Boucherie - Charcuterie - Légumes  
 Œufs, etc. Fournisseurs de navires

### Joseph Urdanabia

Charrois sable et galet.



# LESPAGNOL FRERES

QUAI DE LA RONCIERE - SAINT-PIERRE

## ARTICLES DE MÉNAGE

Ripolin et Peintures toutes couleurs  
Essences - Huile de lin - Mastic - Vernis.

Verre ordinaire et imprimé, etc.

**Appareils de Chauffage en tous genres**

POSE de PRISES d'EAU - SALLES de BAINS  
CABINETS INODORES

Fourneaux de Cuisine - Calorifères

CRAWFORD - Entreprise - RICHMOND

## Julien MORAZE

Henri MORAZE, Successeur

Quai de la Roncière.

*Armement - Commission - Consignation - Alimentation - Liqueurs  
Confections - Chaussures - Fournitures en tous genres  
Warehouse avec Quai*

### REPRÉSENTANT

Champagne : Perrier-Jouet, Victor Clicquot, Reims.

Armement : Société Nouvelle des Pêcheries à vapeur, Arcachon.

Armement : Maison Ch. Leborgne, Paris

Assurance Maritime : The Board of Underwriters of New-York, N. Y.

Assurance contre l'incendie : Phoenix Insurance Co limited of London

Moteurs marins : The Hubbard Engineering Co., Middletown, Conn

Huiles à Machines et graisse de toutes qualités, Standard Oil Co of New-York, Socony.

Dépositaire des Cigarettes et Tabac « NATIONALE »

Poste distributeur d'ESSENCE de l'Imperial Oil Co Ltd.

— FREE AIR —





Maison fondée en 1866.

**Martin Brothers Tobacco Co., Inc.**  
**New York**

La fameuse cigarette « **MARVELS** »

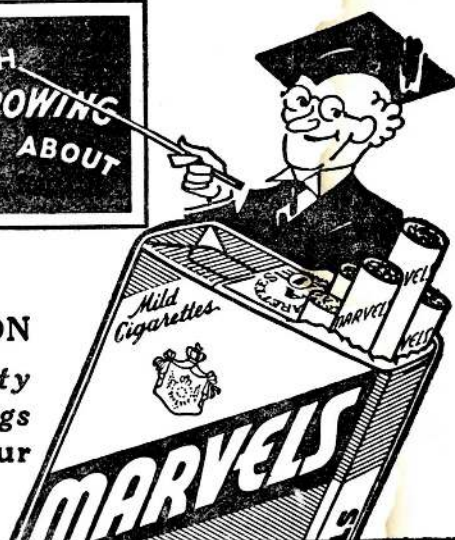
Cigarette merveilleusement fine et douce,

a un **PRIX MODIQUE**

La Cigarette qui flatte le goût  
du monde



*Today's*  
**THRIFT LESSON**  
**Marvels' quality**  
**+ greater savings**  
**= money in your pocket**



**MARVELS**  
*The CIGARETTE of Quality*

**MIDDLETON Co. Ltd.**  
80 Broad Street, **NEW YORK**  
Distributor.



Toujours satisfait avec les produits  
**NATIONAL CARBON Co, Inc.**

**FOR BEST RESULTS  
USE ALL 3 TOGETHER**

**EVEREADY**

TRADE-MARK



**1. FLASHLIGHT**

**2. BATTERY**

**3. LAMP**

*They combine  
to assure*

**BRIGHTER LIGHT  
LONGER LIFE**

Y-44

**MIDDLETON CO, Ltd.**  
**80 Broad street, NEW YORK**  
**Distributor**